

516339-2026 - Zadávání

Německo – Architektonické, technické a zeměměřičské služby – Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

OJ S 142/2026 27/07/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

E-mail: s.lau@infra-zeitz.de

Právní forma kupujícího: Veřejný podnik ovládaný regionálním orgánem

Činnost veřejného zadavatele: Hospodářské záležitosti

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark

Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Popis: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark

Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Identifikátor řízení: 019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575

Interní identifikátor: FMB_P298-2

Typ řízení: Jednací řízení s uveřejněním / jednací řízení

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71250000 Architektonické, technické a zeměměřičské služby

2.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Hauptstrasse 30

Obec: Elsteraue

PSČ: 06729

Nižší územní jednotka země (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Země: Německo

2.1.4. Obecné informace

Další informace: 1) Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform evergabe.de. Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Bewerber- / Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über evergabe.de bereitgestellt. Auch die Bewerber-, Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen müssen elektronisch über evergabe.de gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über die Plattform. Werden die erforderlichen Unterlagen ohne Registrierung kostenfrei durch die Bewerber / Bieter heruntergeladen, erfolgt keine automatische Benachrichtigung über

mögliche Änderungen zur Vergabe. Informationen zu den technischen Anforderungen und Hilfe bei technischen Problemen erhalten Sie unter evergabe.de. 2) Die Einreichung der Teilnahmeanträge / Angebote per Telefax, E-Mail oder über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform ist nicht zulässig. Elektronische Angebotsabgabe ist nur in Textform zugelassen. Abschlusserklärungen sind in Textform zu zeichnen. Die Bewerber erklären förmlich, dass die von Ihnen angegebenen Informationen in der von Ihnen eingereichten Eigenerklärung genau und korrekt sind und sie sich den Konsequenzen einer schwerwiegenden Täuschung bewusst sind. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die vom Auftraggeber bereitgestellten Formulare zu verwenden. Die Teilnahme am Vergabeverfahren erfolgt über das vollständig ausgefüllte Formular "Teilnahmeantrag", welches um die darin geforderten Angaben u. Nachweise zu ergänzen ist. Die ausgefüllten und lokalgespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrages auf der Plattform hochzuladen. Im Rahmen der Abgabe der Teilnahmeanträge sind sämtliche einzureichende Dokumente (Formulare sowie Anlagen) als separate Dateien einzureichen. Eingereichte Dateien dürfen 40 MB nicht überschreiten. Die Anzahl der Dateien ist nicht beschränkt. 4) Für das Angebot ist der beiliegende Vertrag auszufüllen. Das Vertragsformular ist vom Bieter vollständig auszufüllen und in Textform gezeichnet (§ 126 b BGB) elektronisch über die Vergabepattform einzureichen. 5) Im Auftragsfall hat der Auftragnehmer die ihm übertragenen Leistungen in seinem Büro bzw. gemäß den Angaben im Teilnahmeantrag zu erbringen. 6) Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge / Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. 7) Nicht deutschsprachigen Nachweisen ist eine Übersetzung in Deutsch beizufügen. 8) Allgemeine Werbebroschüren und weitere Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen, sind nicht erwünscht und werden nicht berücksichtigt. 9) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Zu Mehrfachbewerbung zählen auch Teilnahmeanträge unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbungsgemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben den Ausschluss aller Mitglieder der Bewerbungsgemeinschaft zur Folge. 10) Sollten nach Auffassung des Bewerbers in den Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder Fehler (u.a. Verstoß gegen geltendes Recht) vorliegen, so hat dieser den Auftraggeber unter der genannten Kontaktstelle umgehend in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert. 11) Für die in den Vergabeunterlagen verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen gilt die gewählte Form für alle Geschlechter. Sofern nicht ausdrücklich anders bestimmt, sind mit "Bewerber" sowohl einzelne Unternehmen als auch Bewerbungsgemeinschaften gemeint, mit "Auftragnehmer" der Bewerber bzw. die Bewerbungsgemeinschaft.

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

vgv -

Použitelné přeshraniční právo: -

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Oznámení

Porušení povinností stanovených v rámci čistě vnitrostátních důvodů pro vyloučení: siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren: dazu zählen formale Fehler sowie ungeeignete Referenzen

5. Část

5.1. Část: LOT-0001

Název: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark
Zeit Los 2 – Planung Neubau Prozessabwasserleitung
Popis: Die Planung umfasst folgende Grund- und Besonderen Leistungen: - Grundleistungen zur Objektplanung LPH 5-8 gemäß §44 HOAI §44 für folgende Ingenieurbauwerke: Prozessabwasserleitung einschl. BEV-Kompakt-, Mengenmess- und Pumpenschächten und Hochbehälter / Stapeltank einschl. Demontage des Bestandsbehälters - Besondere Leistungen zur Objektplanung Ingenieurbauwerke in der LPH 8: Örtliche Bauüberwachung gemäß Anlage 12 HOAI - Grundleistungen zur Tragwerksplanung LPH 5+6 gemäß §51 HOAI für den Hochbehälter - Planung Technische Ausrüstung LPH 5-8 gemäß §55 HOAI für die Pumpen- und EMSR-Technik der Ingenieurbauwerke Die Leistungen werden stufenweise vergeben: Stufe 1 – LPH 5-7 / Stufe 2 – LPH 8. Die Planung ist auf der Basis der Entwurfsplanung, die den Ausschreibungsunterlagen beiliegt, fortzuführen.
Interní identifikátor: LOT-0001

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby

Možnosti:

Popis možností: Die Grund- und besonderen Leistungen zur Leistungsphase 8 für die Planungsleistungen gemäß §§43 und 55 werden in einer 2. Vertragsstufe als optionale Leistung vergeben. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der Leistungen, sowie die Weiterbeauftragung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

5.1.2. Místo plnění

Poštovní adresa: Hauptstrasse 30

Obec: Elsteraue

PSČ: 06729

Nižší územní jednotka země (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

Země: Německo

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Datum zahájení: 01/12/2026

Datum konce trvání: 01/06/2028

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Musí být uvedena jména a příslušná odborná kvalifikace pracovníků pověřených realizací zakázky: Vyžaduje se v žádosti o účast

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

Tato zakázka je vhodná i pro malé a střední podniky: ne

Další informace: Die Infra-Zeit Servicegesellschaft mbH ist der Betreiber und Standortentwickler des ca. 232 ha großen Areals des Chemie- und Industrieparks Zeit. Sie betreibt die wasserwirtschaftliche Infrastruktur und ist für die Versorgung der ansässigen Betriebe mit Brauchwasser, Rückkühlwasser und vollentsalztem Wasser sowie für die Entsorgung der anfallenden Abwässer verantwortlich. Im Zuge der geplanten Erschließung weiterer Baufelder in einer Größe von ca. 15 ha innerhalb des Industrieparks ist die Herstellung einer neuen Prozessabwasserleitung erforderlich, um die Entsorgung der zukünftig anfallenden Abwässer sicherzustellen. Die Maßnahme ist notwendig, um die Entsorgung der Baufelder 18 und 25 bis 27 sowie der Betriebe CEBC und Münzing zu

gewährleisten und die infrastrukturellen Voraussetzungen für die weitere Standortentwicklung zu schaffen. Die Leistung zur LPH 5-8 soll aufbauend auf der vorhandenen Entwurfsplanung im Zeitraum vom 01.12.2026 bis 01.06.2028 abgeschlossen werden.

5.1.7. Strategické zadávání zakázek

Cíl strategického zadávání zakázek: Žádné strategické zadávání veřejných zakázek

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Oznámení

Kritérium: Relevantní vzdělání a profesní kvalifikace

Popis výběrového kritéria: Zugelassen werden alle natürlichen Personen, die zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Herkunftsland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG und Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristische Personen werden gemäß § 43 Absatz 1 VgV zugelassen, wenn für die Durchführung der Aufgabe ein verantwortlicher Berufsangehöriger benannt wird, der zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt ist. Der Nachweis einer Berechtigung zum Führen der Berufsbezeichnung sind dem Teilnahmeantrag beizulegen. Juristische Personen und Gesellschaften geben zusätzlich die Stellung der Person an, für die dieser Nachweis beigefügt wird, sowie eine Eigenerklärung zur Übernahme der inhaltlichen Projektführung durch diese Person.

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Pořadí důležitosti: 1,00

Kritérium: Další ekonomické nebo finanční požadavky

Popis výběrového kritéria: Folgende Unterlagen sind dem Teilnahmeantrag beizufügen: a) Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt liegt den Ausschreibungsunterlagen bei) b) Nachweis einer im Auftragsfall bestehenden Berufshaftpflichtversicherung mit den Deckungssummen in Höhe von mind. 3,0 Mio. EUR für Personenschäden, mind. 1,5 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden c) Erklärung, ob und auf welche Art der Bieter den Auftrag erbringen möchte (alles im eigenen Büro, Bietergemeinschaft und/oder mit Nachunternehmern). Bei Bietergemeinschaften oder dem Einsatz von Nachunternehmern ist zu erklären, wie die Aufteilung der Leistungserbringung erfolgt. Eine Erklärung über die Rechtsform, den bevollmächtigten Vertreter und der gesamtschuldnerischen Haftung aller Mitglieder sowie nachvollziehbare Angaben zu Funktion, Abläufen und Zuständigkeiten innerhalb der Bietergemeinschaft sind mit dem Angebot zwingend einzureichen. d) Erklärung, ob und auf welche Art der Bewerber, die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft oder eventuelle Nachunternehmer wirtschaftlich mit anderen Unternehmen verknüpft sind. e) Eigenerklärung, dass die Leistungserbringung unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgt. f) Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §123 und §124 bestehen. g) Angabe der mittleren Anzahl an festangestellten Ingenieuren in den Jahren 2023 bis aktuell, h) Angabe, ob es sich beim Bieter um ein Kleinstunternehmen, ein kleines oder ein mittleres Unternehmen (KMU) gemäß der EU-Empfehlung 2003/361/EG der Europäischen Union handelt. i) Eigenerklärungen zu Sanktionen gegen Russland j) Eigenerklärung zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen k) Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung
Geforderte Mindeststandards: -Ausgefüllter Teilnahmeantrag -Anzahl der Ingenieure zur Abgabe des Teilnahmeantrages (aktueller Zeitpunkt) beträgt mindestens 2 Personen. - Nachweis einer ausreichenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstitut. Bei Bewerbergemeinschaften sind

diese Erklärungen zur Haftpflichtversicherung für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft beizufügen und der Versicherungsschutz muss für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Die Nachweise dürfen nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Abgabe der Angebote sein. Die Deckung muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben. Sollte eine Berufshaftpflicht mit einer geringen Deckungssumme bestehen, ist eine Erklärung eines (o. mehrerer) in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstituts beizufügen, dass im Auftragsfall die Versicherungssumme auf die oben festgesetzten Summen erhöht wird.

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Pořadí důležitosti: 1,00

Kritérium: Reference na určité služby

Popis výběrového kritéria: Alle Angaben zu den Auswahlkriterien sind im Dokument „Erläuterungen zum Verfahren“ ausführlich beschrieben. Hier unter Punkt B.2 Technische Anforderungen an die Eignung.

Kritéria budou použita k výběru uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení

Pořadí důležitosti: 1,00

Informace o druhé fázi dvoufázového řízení:

Minimální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Maximální počet uchazečů, kteří budou pozváni do druhé fáze řízení: 3

Řízení proběhne v několika na sebe navazujících fázích. V každé fázi mohou být určiti účastníci vyřazeni

Kupující si vyhrazuje právo zadat zakázku na základě původních nabídek bez dalších jednání

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Auseinandersetzung mit der Aufgabenstellung

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (desetiny, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 0,2

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Kompetenz und Verfügbarkeit Projektteam

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (desetiny, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 0,2

Kritérium:

Typ: Kvalita

Popis: Projektabwicklung

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (desetiny, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 0,2

Kritérium:

Typ: Cena

Popis: Honorar

Kategorie kritéria pro zadání s váhou: Váha (desetiny, přesně)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 0,4

5.1.11. Zadávací dokumentace

Jazyky, v nichž je oficiálně k dispozici zadávací dokumentace: němčina

Adresa zadávací dokumentace: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky řízení:

Předpokládané datum odeslání výzev k podávání nabídek: 11/09/2026

Podmínky podání:

Elektronické podání: Povolena

Adresa pro podání: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

Popis: Es ist ein Teilnahmeantrag mit diversen Anlagen einzureichen (siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren). Dazu sind die Formblätter zu verwenden.

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: němčina

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení žádostí o účast: 24/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) východoevropský čas, středoevropský letní čas

Informace, které lze doplnit po uplynutí lhůty pro předkládání návrhů:

Podle uvážení kupujícího mohou být některé chybějící dokumenty týkající se uchazeče předloženy později.

Další informace: Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise u. Referenzen enthalten werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden.

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Požaduje se dohoda o zachování mlčenlivosti: ne

Elektronická fakturace: Povolena

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

Právní forma, kterou musí mít skupina uchazečů, které byla zadána zakázka:

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Abgabe einer Erklärung, dass die Mitglieder der Bietergemeinschaft (BG) gesamtschuldnerisch haften, auch über die Auflösung der BG hinaus. Die BG muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen.

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žádná rámcová dohoda

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Informace o lhůtách pro přezkum: Der Antrag auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens und der Vergabeentscheidung ist unzulässig, soweit: 1.) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB), 2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB), 3.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB), 4.) mehr als 15 Kalendertage nach Absendung der vorläufigen Absagen in Briefform, beziehungsweise mehr als 10 Kalendertage bei Absendung per Fax oder E-Mail vergangen sind (§ 134 Abs. 2 GWB), 5.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag soll ein bestimmtes Begehren enthalten. Er ist unverzüglich zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB).

Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH
Registrační číslo: ohne
Poštovní adresa: Hauptstrasse 30
Obec: Elsteraue
PSČ: 06729
Nižší územní jednotka země (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)
Země: Německo
E-mail: s.lau@infra-zeitz.de
Telefon: 00493441842291

Úlohy této organizace:

Kupující
Organizace poskytující další informace o zadávacím řízení
Organizace poskytující přístup k zadávací dokumentaci v režimu offline

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer
Registrační číslo: ohne
Poštovní adresa: Ernst - Kamieth - Straße 2
Obec: Halle (Saale)
PSČ: 06112
Nižší územní jednotka země (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)
Země: Německo
E-mail: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de
Telefon: 00493455141529

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum
Organizace poskytující další informace o podání návrhů na přezkum

8.1. ORG-0003

Oficiální název: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registrační číslo: 0204:994-DOEVD-83

Obec: Bonn

PSČ: 53119

Nižší územní jednotka země (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Země: Německo

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Úlohy této organizace:

TED eSender

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 019f8a0f-3695-42d7-89ab-8af7cec922c7 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 24/07/2026 12:26:58 (UTC+02:00) východoevropský čas,
středoevropský letní čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: němčina

Číslo zveřejnění oznámení: 516339-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 142/2026

Datum zveřejnění: 27/07/2026